ΣΕΝΕ 38(48 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ (Τεσρίνι էզզեն) 6)18 ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ 1888 (Σαφὲρ 12 1306) Ν. 3965

Σὲρ Μουελλίφ
Ηγ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΧΑΝΕ
Ουζοὺν Τζαρσοὺ
Ταμπουραδζὴ χὰν.
158.

ΑΝΑΤΟΛΗ

Διρεκτωρλὰρ
ΘΕΑΓΕΝΙΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ
Νουսχասի 40 παρ.
Գազέτα պեδելլι, էլլանν, թէ Դատրիզի էտզուն սոն սա-խիֆէյլ մուրաձզաձ ուլսուն

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΔΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Կωνստանտնիէ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 6 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

6 Πέμπτη. Θωμὰ τοῦ Ἀποστόλου.
7 Παρασκευή. Σεργίου καὶ Βάκχου.

ΕΥΡΩΠΑ ΤΖΑΝΤΑΣΗ.

Ἰμπερατὼρ Βիլχելմիր սեյահատի.

Ρὼմա Վատիկὰν սրայնդè Ἀλամանիա Ἰմպերատորդնին Պապա չաշրետլերի ilè մուլահատի յիարիմ սաատ կաձար իմտիդատ ելլեմիշ.

Պապա չաշրետլերի ենսանատ մուլահատդա Ἰմպերատորին պէյլիօնք պիրաձերի պիրինձզի Վիլհելմ թէ պեձերի ուտզունդզի Ֆրիձերիх ilè ելլան ենսիկ միանասեթետինի ձիхр ետիդի սրադա, Կելիսանին թէ Պապալիդին սերպեստլետինդեն չոխումեստè դարի ելաձզաձ մուչասսանատի թասփ ետերեք, դեմիսկի «Ինտիձամ էչալինին էն կաձի թէ մետին էսասի էկկլիսիադիր» պունդան սոնրա Իտալիա չոխումետինին մուսամելեսի չակկինդա սիկիյեթ էյլեմիշ. թէ Ἰմպերատոր դաչի «Ձլեմիթ թաxդա Կատոլիքլերին մեձչէպձե սերպեստլետիլերինէ չորմեթ ետեձիյիմ» դեմիշ.

Թէ պունլարին մուսիալեմեսի դերչալ Պապալիդին տեթարիչ դեֆրետրինէ կաձի օլունմուշ.

Թասփ էտձիկլերինէ ձիօրè, Պապա չաշրետլերի ենսի դերա Ἰմպերատոր ilè Ռոմա մեսելեսի պապինդա մուշակերատա կիրիմեկ ենսեմիշ ենսեմ, Ἰմպերատոր կատիդնարակ, մուսասաձե պուրիուրունդա պիրաձերիմի Զատի սերաֆետինիշè տաxձիմ ետեյիմ դեմիշ.

Պիրաձերի Պրենս Հենրու ենսè տաxտ սալասինա ձուչուլինդè Պապաի ձիօրմեկ ենսեմիշ ենսեմ, Պապանին մապեյինդեշսի մանի օլմակ ենսեմիշ· չալ պուկի պրենս Հենրու Ալամանիա Ἰմպերատորդնին պիրաձերի սալոնդա ձիօշեդեմեշ դեյուրմ, ետերուն տոյրուն դուերիրմիշ.

Պուն մուլահատ ենսանդա Ἰմպերատոր չաշրետլերի Պապայա մաչրաձասի ուշերինդè կենդի տեորիֆի օլարակ, ելմաշ ilè մուրեյեն պիր ենֆիէ կուտուսի իչդա եյլեմիշ. կեշալիх Կարդինալ Մոտշենիյեսի պիր կիտտա կիրանբեչա ենֆիէ կուտուսի չիպա եյլեմիշ.

Ἰմպերատոր Պապա չաշրետլերինէ ենդիրձի դեֆա Վատիկանդè ձիյիարետ ետեձեկ դենիլիօր.

Օկտոբրիոս 1(13 տարիխի

Ἰմպերատորա իxրամեմ Սենտ Սելլոնդա ետձրդ օնդանդա ասքեր բեսմի կեդիտի Ալամանիալդ ձաբիտլերին բասրդանդ ձիօրè բեկ մուսուդաձամ օնդուն, չեր սինֆին միչբերի ilè կեդիկնդա դաչսիլ ետձիկլերի, թէ չուսուսի ilè սուբարիլերի քեզ պուլդուկլարդ սիտաձ օնդուրմուշ.

Սաատ ён իկիյի 30 տակիդ կեդձերեք յիանի օյլեմեն բեսմի կեդձիտ չեդամ պուլմակլե Ἰմպերատոր ձիյիաձե թեյենդերեք, ասկ ենսուն դեյուն Կրալի սուն մուսերֆրեկեթ ետձուն տեբրիх եյլեմիշ, թէ ակապինդè սեր կումանդան ենդերալ Պալլաբիտձինդի չուձուրուլդա դաձեթ ետուրմ, ելինի սեկարակ, ֆբերին! եձձան-ու դիլ տեբրիх ետերիմ, թէ Իտալիա կենդի ասքերինէ կուբենեպիլուր, դեմիշ.

Ἰմպերատոր Վիլհելմ Կրալ Հումբերտոյա տեդերի Ἰմպերատոր Ֆրիձերիյին յատակդա տեսլիմի ռուչ ետձիյինի կիստերիր թէ մուսեննա պիր տասիր իչդա եյլեմիշ.

Պուն տրադա դաչ թեկիլ մուսսուն Կրիսթի Ἰմպերատորդալան օրդեչիշ Ստամբալի թէ ձձեթ թէ իxրամի դա տելեգրաֆ թրենս Միսմարxա չաբեր թրուրմ, ենսաալլաչ չիմբերտինիշ ilè ixի ձաձիմ Միլլետ միյանեսինդè ասձ օնդանդա մեձետքիարդեր կիտձիձձե դաչա տրի ձիարաx, Եվրոպա սուլչ-ու սալաչինին մուչաֆաձե օնաձձյանիա ենսեմիշ.

Թէ թրենս Միսմարx դաչի մեմուն օնդարաx, տեսաբուրուն ձձեր օնաձձյանին թեյդան, թէ ձուն իxրամդան տոնաi դիձարդ տեսեսքիուր եյլեմիշ.

Պրուձելլին Ռոսսիա ալեդի օնդան Ն ո ր գազետասի «Ռոմաձե Ἰմպերատոր Վիլհելմ չիտձ տրիդնդրդի օնդան օրդեչիշ ետիքիդալ թրենս Միսմարքին դեսիսսի սեմբրեսիդիր, ձիրա Իտալիայա ձիյիդան ետմեյերեք, Պապանին սաբաձալարդնդ ելդիտիх ետմեդի» դեր.

ΠΟΡΓΑΓΑΡ ΜΕՍԵԼԵՍԻ.

Պետերսպուրդ գազետասի Օկտոբրիսսուն ալարդանդա տոխուձ տարիխի ռուսչաձնդա Պոլիտիքադձա թէք մուչիմ պիր ելանդա բեսմի դերձ եյլեմիշ.

Պաձդն կիմեսնելեր «Ἰմպերատոր Վիլհելմ Պետերսպուրդդա ixեն Պուլդար մեսելեսինի Ռոսսիանին ետեիxինի կիօրմ չալլ ու տեսեթ ետրեքլիյի մուտաչչուձ օնդի» դեմիշլերիդի.

Մեչxիուր գազետա պուն տեթատուրուն տեքլիֆ ետերեք, «Ալամանիա Ἰմպերատորի պուն մեսելեսի չալլ ետմեյի ուշերինէ ալմաձդ, թէ պուն յիօնդա տեքլիֆի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնդա տեքլիֆ ետմեձ ետի, ֆակատ Ալամանիա Ἰմպերատորի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնին սուլչա մաիլ օնդեյնդա ակնի կանարակ, ուն մեսելենին չալլի ետձուն միմքին օնուր ետè կերեք Ռոմաձե թէ կերեք Վիեննաձե ենսիյեթ ետմեյի դեձանդաձզաձդնդի չաբեր թրրդի, թէ պիտուրմեկ ենսեմիշ.

Նիչաեթ պուն չանդè դաչի դեթամ ետեմեյեդեձեյինի ունկայարակ, Ստամբոլդա պէլկի յիա ունամդ յիա պաբամդ սիլսիլեսինդեն պիրինի պուլուրդա սաղլամսդա սդրդսդրդ ինդիրմիշ.

Պուն մուլահատ ենսանդա Ἰմպերատոր չաշրետլերի Պապայա մաչրաձասի ուշերինդè կենդի տեորիֆի օնարակ, ելմաձ ilè մուրեյեն պիր ենֆիէ կուտուսի իչդա եյլեմիշ. կեշալիх Կարդինալ Մոտշենիյեսի պիր կիտտա կիրանբեչա ենֆիէ կուտուսի չիպա եյլեմիշ.

Ἰմպերատոր Պապա չաշրետլերինէ ենդիրձի դեֆա Վատիկանդè ձիյիարետ ետեձեկ դենիլիօր.

Օկտոբրիոս 1(13 տարիխի

Ἰմպերատորդա իxրամեմ Սենտ Սելլոնդա ետձրդ օնդանդա ասքեր բեսմի կեդձիտ Ալամանիալդ ձաբիտլերին բասրդանդ ձիօրè դեձանդաձզաձդնդի չաբեր թրրդի, թէ պուն յիօնդա տեքլիֆի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնդա տեքլիֆ ետմեձ ետի, ֆակատ Ալամանիա Ἰմպերատորի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնին սուլչա մաիլ օնդեյնդա ակնի կանարակ, ուն մեսելենին չալլի ետձուն միմքին օնուր ետè կերեք Ռոմաձե թէ կերեք Վիեննաձե ենսիյեթ ետմեյի դեձանդաձզաձդնդի չաբեր թրրդի, թէ պիտուրմեկ ենսեմիշ.

ΤΕΦΡΙΚΑ.

ΠΕՏՕԳԼՈՒ ՍԻՐԼԱՐԻ

Մուսսիուն Էֆամլանդնաց Կուրսակիդիսցեն Ռումելիձե տեելիֆ, թէ Եվ. Միսաղլիդիսցեն Տուրքձեյիե տարձուսմե օնունմուսցեր,

ΤΟΚΟΡΖՕՐՆԱΖԻ ΠΑΠ.

Գեորգիոս Կալլիմաքիս կիմիդր.

Նէ տձարէկ ձեբալլի Ռոքանի բատանանի կիօրմեկլիյե մուսուսցեր ելամաձ, տեմամձա Ասկարաձան չարեկէտ ետեձեյի կիսունի պունդայա ադրալիֆ թբեֆատ ետմիշ ետի.

Օյլուն բալիդեձեն, թէ ռուսի ձերլինձե պիրձկ սեձձիյի չամլանդեն դաչի մաչրուրմ կալարակ, ֆարտկ պուսսուձ սուն դարի դնունյաձե ենսանյիամիլեմեն ixտիամալի ենսանդր դերիդի.

Ilk կիսունլերձեբալիձեսինի մեձարի օնձերինդè ակլեմելե մուտեսելլի օնուր, օնձերինի պաxձ-ի սեկլինե սոկմուսի, թէ ձուրլուն տձիտձեկլեր դիկմիշ ետի.

Նիչաեթ պուն չանդè դաչի դեթամ ետեմեյեդեձեյինի ունկայարակ, Ստամբոլդա պէլկի յիա ունամդ յիա պաբամդ սիլսիլեսինդեն պիրինի պուլուրդա սաղլամսդա սդրդսդրդ ինդիրմիշ.

Պուն մուլահատ ենսանդա Ἰմպերատոր չաշրետլերի Պապայա մաչրաձասի ուշերինդè կենդի տեորիֆի օնարակ, ելմաձ ilè մուրեյեն պիր ենֆիէ կուտուսի իչդա եյլեմիշ. կեշալիх Կարդինալ Մոտշենիյեսի պիր կիտտա կիրանբեչա ենֆիէ կուտուսի չիպա եյլեմիշ.

Ἰմպերատոր Պապա չաշրետլերինէ ենդիրձի դեֆա Վատիկանդè ձիյիարետ ետեձեկ դենիլիօր.

Օկտոբրիոս 1(13 տարիխի

Ἰմպերատորդա իxրամեմ Սենտ Սելլոնդա ետձրդ օնդանդա ասքեր բեսմի կեդձիտ Ալամանիալդ ձաբիտլերին բասրդանդ ձիօրè դեձանդաձզաձդնդի չաբեր թրրդի, թէ պուն յիօնդա տեքլիֆի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնդա տեքլիֆ ետմեձ ետի, ֆակատ Ալամանիա Ἰմպերատորի Ռոսսիա Ἰմպերատորդնին սուլչա մաիլ օնդեյնդա ակնի կանարակ, ուն մեսելենին չալլի ետձուն միմքին օնուր ետè կերեք Ռոմաձե թէ կերեք Վիեննաձե ենսիյեթ ետմեյի դեձանդաձզաձդնդի չաբեր թրրդի, թէ պիտուրմեկ ենսեմիշ.

Ակնի ilè չիսանի ետձիկ, ենս ձիաձի Կալլիմաքիս կամի ilè ixտ դրամեմ օնսամ միանսիթեթ ալմաձ, բակկա ixտ դրամակ ալիտ դեյնդիր, թէ չատտա ենսի ետի ilè մեյդուն ձիմակ դաչա ամուսուտեթդիր, կանեկ ենդ յիօնդա ixտ պուլապիլուրդ; ձնաձ ձնսա, պիր տունձձդար մաչաձեսինդè ուրդակ պիր ixտ պուլապիլուրդ, ֆբամ... Կալլիմաքիս ilk պուրագյա ilտ ձուրագյա, մեկտուն կետուր մեկտուն կրտուր, ձուն ետի յիանի դեյեդձեկլեր, ձնձիմդյա; չեր սաատ ամ-ու ձեձիմլի կատրդմա կետուրեդձեկլեր. ձանեն պանդ չեր սաատ «պակ սիլսիլեն ենդ ետի! ենդ ձնձիմ» դերդձեսինե չաբ չաբ! պունդ տեչամբուն ետեմեմ, կեդերլենեդձեյդ, թէ ձեբալլի բալիդեմ կատրդմա կելեդձեկ, թէ ձեսեն դիկմեկլե պենի պեսլեդյինի տեչատուր ետունդ ակլեդձեյդ! Ձեբալլի բալիդեձյդ! չեր ixկե դեձանդաձզաձ ենդ կադար ձձեն ձնձ յիասլարդ ձձեր, թէ ձչ-ս ենդ ետերիմ, դրուձունք ետիմ, ֆբամ ձձեն տամամդնձ էկիլ ետմեյդ պասլանդնդրդնձ ենդ դերեդձեձ ձչ-ու ձար ետիդյին չալնա կատրդմ ձձեր! ձեն պիր Պրենս Կալլիմաքիս ձեբձեսի ետեն! պենդե Պրենս Կալլիմաքիս չարիձ ետիմ!

Խանդի Գեորգիոս Կալլիաս ետմի ilè ixտ դրաձդ, ֆբամ ixտ պուլմակնդա մուսիլդձե ետի.

Տոպչանե կուրդինդè Գենի դձարսունունդ ալտ դարաֆինդա պիր ֆակիր թէ ixտյիյար ակնդ չատունդ չանեսինդè պիր ձձա կիրալադձ, թէ պուն չատունունդ ենձձինդè Գեորգիոս կեմալինդè պիրձե Ասվիլասդ սակիր ետի.

(Պակեդսի սոնրա)

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881018-13/fragment/page=1

Δεβλέτι 'Ααλιέ, βιμεβετκαρλιγκλάρ-

Βίεννανην *Φρέδενπλατζ* γαζέταση σόιλε πίρ ιλίανη ρεσμί δερδζ έγλεμισδίρ:

Ιτάλια νάμ γαζέτα βασρ ιδίορκι, κόυγια Βίεννανδε πασηλάν πίρ γαζέτανην 'Ιτάλια δεβλετινδέν μουαβενέτ δληνάν 'Αλαμάνια Καπίνεσινίν δεβλέτι 'Ααλιγεγί σουλχσόν μουχαφαζασή σύγρουνδα τεσκίλ δληνάν ιττιφάκη μόυσελλεσέ τεσδίκ ιτμεγέ τζαλησδηγνάδαχή άλμής δλδηγή μααλιουμάτ πί ε σάς ιμίζ».

Φρεδεπλατζ γαζέταση πού χαβαδισί ιζλαχ ιδερέκ δεορκι:

« Ιττιφάκη μόυσελλεσί τεσκίλ ιδέν δεβλετλέρ μιγιανεσινδέ δεβλέτι 'Ααλιγεί δαχή ιττιφακά δααβέτ ιτμέκ ιτζούν άσλαδζα μουζακερέ δλούνμαδη. βέ χαττα δεβλέτι 'Ααλιγενίν μουχαφαζαμαρληγή βέ σουλχπερβερλιγί ιττιφάκη μόσελλεσί τεσκίλ ιδέν δεβλετλεριν έφκιαρή ιλέ μουβαφήκδηρ. βέ έγερτζι πίρ κιμέσνε δεβλέτι 'Ααλιγενίν σίμδικι μεμαλικιτίνιν πίρ παραφηνά παρουζ ιδε δζέκ δλούρ ισέ. άπ ου δζεδδιγδέν μιράς καλμής δζεσσουρλούκλα κενδί χουσουκουνού ιλτιμάς βέ σουλχσόν μουχαφαζά εδέπιλουρ. γιάληγνζ ζέμ ιτμέκ βέ μεταδάν άκουμάκ μαζαδηνά δλάν σααγιατή βέδδ ιτμέκ ιτζούν δεβλετλερίν βέ πάπή 'Ααλιτίνιν χαλισανέ δοστλουκλαρή χισιατή κιαφίδιρ».

ΡΩΣΣΙΑ

Τίφλισδεν γενί αλήνάν τηλεγράφ χαπερινέ ναζάραν, Οκτώβριοσουν 1(13 ταριχί Ιμπερατώρ 'Αλέξανδρος Ιμπερατώρισα ιλέ πιλέ Καχετινδέ κιαλν τζιρτλικλερινέ κιτμισλέρ.

Βέ Βαρσαβαδαν αλήνάν χαπερέ ναζάραν, Ρωσσία δεβλετι γένιδεν χουδούδ άσκερινί τεζγίδ ιτμεγέ πασλαμής βέ γενί γιλ πασηνάδεγιν κιαφφέτ μουχαφής άσκερινίδε άσηλ νιζάμ άσκερινε τατήκ ιτμέκ ζούζβέ τεδαπίρι λιαζημεγέ τεσεπούς έγλεμίζ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ.

Γιονανιστάν πάζ βεκιλί μουσσιού Χαρίλαος Τρικούπης, βέ 'Αθήναι σεχέρ έμινί μουσσιού Τιμολέων, Φιλήμων, βέ παχριέ ναζηρή μουσσιού Θεοτόκης, βέ μαπέέν μουσίρι κετζέν δζουμά κιόυνί μαλιέ ναζαρετινδέ ιδζτιμά ιδερέκ, Κραλήν σενέέ δεβρεσινδέν βέ 'Ολύμπια τεφερρουδζουνδάν τολαί ιδζρασή μουσαμμέμ δλάν έορτηλερίν Προγραμμή χακκηνδά μουζακερέ ιτμισλέρ. βέ Γεώργιος χαζρετλερί Δεκέλεια γιαζλήκ σεραίνδέν 'Αθήναιγιε ένδικδέ τανζήμ δληνάν Προγραμμή τασδήκ ιτδιραδζεκλέρμιζ. βέ Γιονάν γαζέταλαρήν ιφαδεσινέ κιόρέ Προγράμ. δού σιακδέ δλαδζάγηματζ, γιάνι.

Πιρινδζί κιόυν γιέβμι τζαχαρδενπέ Μητρόπολις Κελίσασηνδα ρέσμεν Δοξολογία ψάλλ δλουνδηκδάν σόνρα, Κράλ χαζρετλερί πίτουν ούμεραν̄ν τεπρίκ ζιγιαρετλερινί καπούλ ιδεζζέγιμιζ. βέ δ άκαάμ ούμούμ Κράλ χανεδανή βέ χόκούμδαράνη έδζνεπιέ ταραφλαρηνδάν κελάν μισαφιρλέρ σεραιδά βιριλεδζέκ ζηγιαφετδέ ταάμ ιδεζδεκλέριμιζ. βέ πάδ-ήτ ταάμ άρεπέλέριλε 'Αθήναι ζοκακλαρηνή κεζέρεκ, δ κιόζέ ιδζρά δληναδζάκ σέχρι ήνή σέήρ ου ταμαάδ ιδεζδεκλέριμιζ.

Ικινδζί κιόυν γέβμι πεντζσενπέ 'Ολύμπια τεφερρουδζουνούν σερκισι έορτησινέ πασλανηλήπ, δ άκάαμ σεραιδά βούκελαγιά ελτζιλερε, βέ άσακίρι παχριέ βέ περριέ ζαπιτανηνά κούλφετλού ζηγιαφέτ βιριλεδζέγιμιζ. βέ πουνδάν σόνρα 'Αθήναιδεκι ούμούμ άσκήρ βέ έχαλιδεν ιστέκ ιδενλήρ έλλεριντδέ γιαν μής Δόλτζαλαρ (λάμπάδαλαρ) ιλέ 'Αθήναι ζοκακλαρηνή δολασαδζακλάρημής βε ιπτιδάί έμιρδέ σαράί ονόυνδέν κετζίπ 'Αθήναιυιν μερκέζ δζαδδελερινδέ δολασαδζακλάρημής.

Οδτζούνδζι κιόυν γιέβμι δζομά Κράλ χαζρετλερί τάραλερδεκί Γιονανλάρ ταραφλαρηνδάν κιόνδεριλάν βεκκιλερί χουζουρουνά καπούλ ιδεζζέγιμιζ. βέ δ άκάαμ σεραιδέ πόγιούκ πάλλο (Χορός) βιριλεδζέγιμιζ.

Βέ δόρδούνζι κιόυνί γιέβμι δζομά ιρτεσί σαραιδά μεεπουσάν μεδζλισί άαζασηνά ζηγιαφέτ βιριλεδζέγιμιζ.

Βέ πεσίνδζι κιόυν γιέβμι παζάρ (Κυριακή) 'Αθήναι σεχέρ έμανεστί ταραφηνδάν 'Ακρόπολισδε κούλφετλού ζηγιαφέτ βιριλερέκ, δζούμλε Κράλ χανεδανηνδάν, βέ άαζίμ μισαφιρλερδέν πασκα πάζ βεκιλί, βέ χειέτι βούκελά, βέ Δούδέλι εδζνεπιέ ελτζιλερί δααβέτ δληναδζακλάρήμής.

Ζηγιαφέτ δεβάμ έγλεδιγί εσναδέ ούμούμ άσκήρ Μουσική πάνδολαρη τερεννουμσάζ δλμακδε δλούπ, σεχερ έμινινίν καραρηνά κιόρέ, χαζήρ πουληνάν δζεμάάτ 'Ακρόπολις (χιτάρ)) δζιδαρηνδακί τεπελερδέ σερπέστανέ, βέ χέρ κεσίν ιατέτκινέ κιόρέ άτιχ Γιονάν ούδουλι δζζρέ ιδζράί έορτή ιτμεγέ μεεζζούν δλαράκ, δισδέ πιμιζ κουζού κεπάπλαρή γιεγιεδζεκλέρ, βε τζότραλάρηλα σαράπ ιτζερέκ δαδούλ ζουρναλάρηλα ατίκ Γιονάν τόυρκιλερί ναγμεσάζ δλαδζακλάρ βέ δτναγιαδζακλάρήμής.

Βέ γιέβμι μεζκιόρδέ ογλέτνδεν σόνρα Πειραιά λιμανηνδά ιδζρασή μουσαμμέμ έορτηλέρ πασλαγιαράκ, Κράλ χανεδανή βέ μισαφιρλέρ βέ χειέτι βούκελά βέ δζζούμλε Δούδέλι εδζνεπιέ ελτζιλερί 'Αθήναιδεν Πειραιαγιά ένερέκ, ιδζρά δληναδζακ καικ γιαρηήλαρηνδά, βέ δ κιόζέ ονδά ιδζρά δληναδζάκ σέχρι ήνδα χαζήρ πουληναδζακλάρήμής.

'Αθήναιδεν πά Τηλεγράφ αλήνάν χαπερέ ναζάραν, Ίγγιλτέρα βέ 'Αούστρια βέ Ιτάλια ελτζιλερινίν ρέσμεν χαπέρ βιριτκλερινέ κιόρέ πού δεβλετλερίν δονανμαλαρή Πειραιά λιμανηνά κελμέκ δζζρέμιάλερ, βέ 'Ιγγιλτέρανην ήκ δενιζ δονανμά φιλοσή 'Εδιμπουργ δούκασηνήν τάχτη κουμάνδασηνδα δλδηγή χαλδέ. Δουχάτ μουσάρ ιλέτζ δουκέσσαση ιλέ βε 6 πιρέ κεπίρ ζηηχλή ιλέ κελμέκ δζζρέμιζ.

ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΣΗΡΑ

'Αλαμάνια Ιμπερατωρηνά Ιτάλιαδε δλάν ιζζέτ βέ ιχράμ 'Αούστριανηνκινι πέκ τεδζαβούζ ιτμιζ δλδζή, χάλια δεδάμ ιτμεκδέδιρ.

Πά Τηλεγράφ αλήνάν χαπερέ ναζάραν, Ιμπερατώρ Βίλχελμ χαζρετλερί δοστσί βε μεδετκιαρή Ιτάλια Κραλή Χουμπέρτο χαζρετλερί ιλέ πιλέ, Ιτάλιανην σάπκη Σιδζιλιετέήν πάί ταχτή Νάπολι σεχιρινέ κιτμισλέρ. βέ δνδα δαχή πάζ βεκιλ μουσσιού Κρίσπηνιν βιρμίζ δλδηγή τααλιράτ δζζρέ, κιόδέέ χατηρδάν φραμούζ δληνάμαγιαδζακ πίρ ραδδεδέ ιστικπάλ δληνμούζ.

Βέ Νάπολινιν σεΐρέ σαγιάν μαχαλλεριν̄ι ταμαάδ ιτδικδέν σόνρα γίνε ικι χόκούμδαραν πιρλικδέ μααγετλερί ιλέ δόυνκι κιόζν Νάπολιδεν 'Ιτάλια Κραλλαρηνήν γιαζλήκ σεραιλαρηνήν πουλουνδηγή Καστελλαμάρε κασαπασηνά κιτμισλέρκι, ούμούμ Νάπολι κιόρφεζίνίν δζζιπέλι δεργιασή ναδιδέ σεδζζδαδε ταρζή κιόζλερ δνόυνε δόσένίρ, βέ δνδα-κι σεράί 'Αλαμάνια Ιμπερατωρή Σιδζίλια βέ Ιερουσαλήμ Κραλή ταάπίρ δληνάν ίνκινδζί Φρίδεριγιν πίνασή δλουπ, ταριχέ μενσούπ πίρ μαχάλήρ.

Καστελλαμάρεδε ιδζρά δληναδζάκ σενλικλέρ βέ δέφι γάμ δαχή ναδιδέ σουρετδέ δλδζάκδηρ, τζούκκι Κηραλήν ναμηνά δλαράκ γενί ένσά δλουνμούζ δλάν Χουμπέρτο ναμ ζηηχλή φηρκατίν δνδά ρούζ δεργιαγιέ ένδιριλεδζέκδιρ. βέ Ιτάλια δονανμασηνήν πίρ ρέαμι κετζίτι μουταντάν σουρετδέ ιδζρά δληναδζάκδηρ. δονανμά άμιράλ 'Ακτων ζίρι κουμάνδασηνδα ζηηχλή βέ κουρσάν βαπορή, βέ Τορπίδο δλαράκ, 15 πιρέ σεφαίνδέν μούρεττέπδιρ.

Ίσπου ρέσμι κετζιτδέ Γιονανλάρ Κραλληνήν γιγιρμι πεσίνδζι σενέέ δεβρεσινδε χαζήρ πουλουνμάκ δζζρέ 'Αθήναιγιε κιτμέκ ιτζούν πουνδάν έββελδζέ Μάλτα λιμανηνά μουβασελέτ ιτμίζ δλάν 'Αλαμάνια δονανμά φιλοσή δαχή χαζήρ πουληναδζάγημής.

'Αλλαμάνια Ιμπερατωρηνά πού σουρετδέ δλάν ιζζέτ βε ίκραμλέρ ανήν 'Ιτάλιαγιε χόύάνι τεβεδζδζουχουνή δζαλίπ δλαράκ, 'Ιτάλιαναλαρήν Φρανσηζλαρά δλάν ούπουδιετιτινί ίστιαπ ίδεδζέκδιρ·δ ούπουδιετέ ισέ, 800 καδάρ 'Ιτάλιαληλαρ, βέ πάαζη ρ α δ ι κ ά λ ταάπίρ δληνάν φηρ καλαρήν γαζέταλαρηνήν μουχπίρλερί δαχή κουρπάν κιτμισλέρδιρ, ζίρα ίττιφάκη μόυσελλές άλεΐχινδέ δλάν χουσουμετλεριν̄ι γιάληγνζ λισάν ίλέ πεγιάν ιτμεκλιγέ καναάτ ιτμεγερεκ, κηρηηζή χιαγηδλάρ δζζερινέδε πασαράκ χαβαγιά ούτζουρμουδλάρδηρ.

* * *

Φράνσα μεεπουσάν μεδζλισί κετζέν παζάρ ιρτεσί κιόυνί φεβκαλαδέ δλαράκ χιόυσάδ δληνεδζή, ιπτιδάί έμιρδέ 1875 σενεσί Φεβρουάριος 13)25 ταριχί ταυζήμ δληνάν Φράνσα Κονστιτυσιονηνήν (Σύνταγμασηνην) γένιδεν ρουουγετι μεσελεσι ίλε μεσγούλ δλμαυσλάρ.

Πάζ βεκίλ μουσσιού Φλοκέ κετζέν Μάρτ νιχαέτινδέ βιρμίζ δλδηγή βαδέ τατήήκαν, δζενεράλ Μπουλανζέέ φηρκασή ταραφηνδάν τεκλίφ δληνάν Κονστιτύσιόν ρουουγετινέ ρούζ ρηζά κιόστερμίζ ισέδε, φάκατ πουνδάν ζουχουρί ιχτιμάλ δλάν τεχλικενίν δνόυνί ἀλάπιλμεκ ίτζούν, μεδζλισέ πίρ Κονστιτύσιόν ρουουγετι Πλανή ίραέ έγλεμίζ, βέ ἀκαπίνδέ έμνιέτ ρεί ταλέή έγλεμίζ βέ ἀκαπίνδέ μουχαλίφ φηρκανήν 181 ραίνέ καρόύ 307 ράί καζαγμής δλμάγηλε, γενί φούτουχάτ έγλεμίζ βέ πού βέδζχιλε Κονστιτύσιόν ρουουγετινί μαχσούς Κομισσιονά ίχαλέ ιτμίζ δλμάγηλε, μελχούζ δλάν τεχλικενίν δαχή δνόυνί ἀλάπιλμιζ.

Φράνσαδε τζεδίδ φηρκαλήρ δλδηγηνδάν, Κονστιτύσιονούν ρουουγετινίν πέκ τζδκ μόυδάδδλ ἀκαπέλερί βάρδηρ· ίστέ πουνούν ίτζούν δζουμχουριέτ φηρκασηνά μεϊλλί φηρκά γαζέταλαρη Κονστιτύσιονούν ρουουγετι πάπήνδά γενί Πλάν ίραέ ιτδιτγινέ πέκ ἀδζελέ ιτδί δεγιοὺ μούσσιού Φλοκετ φάσλ ιτδιλήρ.

Τζούνκι δζουμχουριετίν τανζήμ ιτμίζ δλδηγή Κονστιτύσιόν Νιζαμναμεσινίν τεσσίς δληνδηγή 13 σενέ δλμούζ ικέν, χίτζ πίρ κιμέσνε πουνούν τεπεδδούλινέ δαίρ χίτζ πίρ ταραφδάν τεκλίφ βέ μεϊλέέ ζουχούρ ΐτμεμίζ δλούπ, πουνή τεκλίφ ιδενλήρ Δζουμχουριέτ δουσμενλερί Μπονοπάρτ (Ιμπερατωρλήκ) βέ Μπούρπονίστ (Κηραλλήκ) φηρκαλερί, βέ δζενεράλ Μπουλιανζιέ تاكنملاڑنجى ιτμεκλαρήδηρκι, πουνλάρ ούμούμ δζεμαάτήν ρεϊλερί τοπλανμασηνή ίστεγέν تاكنملاڑنجى.

Μουσσιού Φλοκέ πού σηραδά Κονστιτύσιονούν (Σύνταγμανη) γένιδεν ρουουγετινέ δαίρ Πλάν κιόστερμίζ δλμάγηλε, δουέλλοδα μαγλσύπ ΐτμίζ δλδηγή δζενεράλ Μπουλανζιενίν τεκλιφλερί καρόουνδά κενδουσινί κορκάκ κιόστερδί.

Βέ έγερ κιόστερμίζ δλδηγή Πλάν Κομισσιόν ταραφηνδάν τενσίπ κιόρύυλερέκ, ικι χειέτ γιάνι 'Αγιάν βέ μεπουσάν ταραφηνδάν τασδήκ δληναδζάκ δλούρ ισέ, δζαρί δλάν Κονστιτύσιονούν σεκιζινδζί πένδι ἀχκιαμήνδζα πάαζη πένδλερινίν τεπδίλι λιαζήμ κελούρ, δκι δζουμχουριέτ ΐτζούν μαζαρρατδάν χαλί δεγίλδιρ. φάκατ πέρεκιάτ βιραίνκι πού δερδζεγιέ κελίνδζεγιέδεγιν χάτλιδζε βκκτά μόχτάδζ ΐδουγινδέν, χέρ χαλδέ ἀαρΐζ-ου ἀμίκ δόυδόυνούλερέκ, πουνούν τεεχίρ ΐτμεστινέ πίρ τζαρέ ἀρανηλαδζάκδηρ, ζίρα Φράνσανην δαχιλιέδζε βέ χαριδζιέδζε ἀχβάλι χαζηρηνά ναζάρ δληναδζάκ δλούρ, βέ Πρένς Μπίσμαρκην Εὐρώπα χάρτασηνη τεπδίλ ΐτμεγέ πίρ Πλάν χαζηρλανδηγηνά, βέ ούμούμ Εὐρώπανην σιλάχ δζζερινδέ πουλουνμασηνά πακηλούρ ισέ, Φράνσανην φηρκαλέρ ιλέ δγραδμασή χίτζ πίρ βέδζχιλε έλδιρμές.

Πρένς Μπίσμαρκην Εὐρώπα χάρτασηνη τεπδίλ ΐτζούν τεσαδουρατή δζυτζκελί κιόρδυνούρ ισέδε, πρένς Μπίσμαρκην Φράνσα ἀλεΐχινδέ δλάν ἐφκιαρηνά πακηλαδζάκ δλούρ ισέ, πέκδε πί έσάς δλμαμαλήδηρ. ΐστέ ἀνήν ΐτζούν Φράνσα βαταντερβερλερί Κανόνή έσασιλερινί (Κονστιτύσιονή) ρουουγέτ ΐτμεκλίκ σεδδασηνή πέρ ταράφ ΐδερέκ, ούμούρι ἀσκεριεγιέ δεδάμ ΐτμελΐδΐρλερ.

* * *

Μούτεβεφά 'Αλαμάνια Ιμπερατωρή δζζούνδζι Φρίδεριγιν Δζουρναληνά κελίδιν, χένουζ πίρ νετιδζέ βεριλέμεμιδδιρ. φάκατ πουνή μεϊδανά τζηκαράν μουσσιού Γεφκενίν μαχπεσδέν τζηκαρηλαδζαγηνά δαίρ σουού πουλάν τεδατουρά πακηλαδζάκ δλούρ ισέ, ρουζναμενίν σαχήχ δλδηγή ἀνλαάσηλήγιορ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Παρίς 3(15 Οκτώβριος ἀκσάμ.

Φράνσα μεδζλίσι βυκελασή ρεισί μουσσιού Φλοκέ Κανόνή έσασηνήν τααδιλινέ δαίρ ταυζήμ ΐτδιγί λαΐχαγί πού κιόύν Μιλλέτ μεδζλισί χειέτι ταχριριγιεσινέ τεσλιμ έγλεμίζδιρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881018-13/fragment/page=2

Μουσσιοῦ Φλοκὲ λαϊχάϊ μεζϊζόυρεγὶ βιρδιγὶ σηραδὰ Μιλλὲτ μεδζλισινδὲν ἐμνιὲτ ρεὶνὶ ταλὲπ ἐγλεδιγινδὲν μεδζλὶς γιὸζ σεκσὲν πὶρ ρεγὶὲ καρσὸ σὺτζ γιοὺζ γιεδὶ ρέϊ ἱλὲ μουσσιοῦ Φλοκὲ χακκηνδὰ πεγιάνη ἐμνιὲτ βὲ ἱτιμαδ Ἰτμὶσδὶρ.

Μουσσιοῦ Φλοκενὶν βιρ'ιγὶ λαϊχάϊ τααδιλιγὶὲ πὶρ κομισσιονὴ μαχσουσὲ χαβαλὲ ἰδιλμὶσδὶρ.

Μουβαζενέϊ μαλιὲ χακκηνδαχὶ μουζακερὰτ δνὸυμὶυζδεκὶ Παζὸρ ἰρτεσὶ κὶϊόυνινὲ τεεχὶρ ἰδιλμὶσδὶρ.

Ρώμα 4)16 Ὀκτώβριος.

Ἰμπερατὸρ Βίλχελμ ἱλὲ Κηρὰλ Χουμπέρτο Νάπολιδε ἀλαίμι μεσερρέτλε κηπὸὺλ δληνμησλάρδηρ.

Προυξέλλ 4)16 Ὀκτώβριος.

Μιλλὲτ Πάνκασι σκὸντοσηνην φιγιατὴνὴ γιὸυζδὲ δόρδὲ καδὰρ τζηκαρμὴσδηρ.

Νάπολι, 5)17 Ὀκτώβριος.

Κηρὰλ Χουμπέρτο βὲ Ἰμπερατὸρ Βίλχελμ πὸὺ κὶϊόὺν δονανμαὶ μουαγενὲ ἐγλεδιλέρ.

Λόνδρα, 5)17 Ὀκτώβριος.

Ἰτάλια ἐλτζισὶ Κόντε Ρόβιλαν πὸὺ κὶϊόὺν βεράτ ἐγλεδί.

ΑΚΔΖΕ ΦΙΑΤΛΑΡΗ

Κονσολὶτ	16	26
Σιμενδουφὲρ	47	5)8
Μεδζὶδιὲ φαρκὴ	108	16
Ἴγγλιζ λίρασι	110	26
20 φράνκ	87	33
Πῶλ (δζεδὶδ Ροὺς λίρασι . .	91	30
Τασριὲ	11	
Ταχλιὲ	38	
Πεσλὶκ ἱλὲ σὰγ	103	20
Μεταλὶκ ἱλὲ σὰγ	103	20
Ἀλτηλὴκ ἱλὲ	103	20
Κηρμὶτζα	51	20
Ρεκκὶνα	16	5

ΔΑΧΗΛΙΕ

Ἄνκαρα βιλαϊὲτὶ βαλισὶ δεθλετζοῦ Ἀπὶδὶν πασὰ χαζρετλερὶνὶν μαχδουμὶ σααδετλοῦ Ρασὴχ πέϊ ἐρένδὶ ἱλὲ δσμαδὴ σααδετλοῦ Ἀδὲμ πέϊ ἐρένδὶ γιὲ ρόυτπέϊ οὺλὶὰ σήνφη σανισὶτεδζὶγ πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Ἄνκαρα βιλαϊὲτὶ δερτερδαρὴ σααδετλοῦ Φεριδ πεγὲ σὺτζὸυνδζὶ ρόυτπεδὲν νισάνη ἀλλὶὲ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Ἠπλαχάτη ἀδλιὲ κομισσιονὴ δόυνκὶ τζαχρεμπὲ κὶϊόὺνὶ δαχὴ Πάπὴ Ἀαλιδὲ ἀκδὶ ἰδζτιμὰ ἰτμὶζ, βὲ μουζακερὰτη λιαζημὲ ἱλὲ ἰστιγὰλ ἰδιλμὶσδὶρ.

—

Πρὲνς Φερδὶνανδ κετζὲν σαλὶ κὶϊόὺνὶ Φὶλιπὲγιε βασὴλ δλοὺπ, ἀσκιϊ Καζὶνοσσουδὰ ἰκὶ σαάτ μηκδαρὴ ραχάτ ἐτδικδὲν σόρρα, κατάρη μαχσούσλα Σόφιαγιε κὶτμὶσδὶρ.

—

Ὀκτώβριοσουν ἀλαφράνκα 12 ταριχὶ ἱλὲ Σουδακινδὲν κεσὶδὲ τηλεγραφναμεγὲ ναζάραν, ταριχδὲν πὶρ κὶϊόὺν ἐβδὲλ ζουχοὺρ ἰδὲν γαβγαδὰ Σουδανιλερδὲν 30—40 τελεφὰτ βὲ 150 μεδζοῦχ δλδηγὴ φιρὰρ ἰδενλερδὲν ριδαγὲτ δλουνμούζ. Σουδανλὲρ πὶρ κὶδζὲ ἐβδὲλ Σουδακιὲ χούμπαραλαρ ἀτμησλὰρ ἰσέδε, ζαράρ·ου ζιγγανὴ δλμαμὴζ.

Σουδανλὴλάρ Σουδακὶνὶν χάμα καπουσοὺ δζιβαρηνδὰ κὶδζὲλεὶν χενδεκ καζδηκλαρὴ χαλδὲ, Ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ μουαβενετὶ ἱλὲ ἰστιχκιαμλαρδὰν ἀτηλὰν τοπλαρὰ ταγιανάμαγιαρακ κερουγὲ ρουδζουὰτ ἰτμεγὲ μεδζὴπὸὺρ ὀλμουσλάρμηδ.

—

Ἀθὴναιδε χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀδζρὲ Ἀούστρια Ἰμπερατωρὴ ταραφηνδὰν πὰχριὲ ναζηρὴ βεκὶλ ταγὶν δληνοὺπ, πὶρ χάρπὶ σεφινεσὶ ἱλὲ Πειραιὰ λιμανηνδὰ κὶϊόὺεδὶλμεκδὲμὶς.

Βὲ Ἰτάλια Κραλὴ ταραφηνδὰν δαχὴ Ἀμιρὰλ Δοβέρροδε Μάρια βεκὶλ ταγὶν δληνοὺπ, μααγετινδεκὶ Ἰτάλια δονανμὰ φηρκασὴ ἱλὲ Πειραιὰ λιμανηνὰ κελμὲκ ὀζζρὲ ἰμὶς.

—

Κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ κὶϊόὺνὶ σαὰτ 8 σουλαρηνδὰ Ἅγιον Ὀρσοδὰ σιδδετλὶ φουρτούνα ζουχοὺρ ἰδερὲκ, Μοναστηρὴ πὶρ ἰστιμποτὴ ἱλὲ ἰκὶ Μπρατζὲρα βὲ πὶρ Γολέτα βὲ τοξὰν τονελατὴκ Μουσταφὰ ρεϊὰν σουδὰρ δλδηγὴ πὶρ καϊκκὶ·δζέμαν 4 ἀδὲδ σερινὲ ἱλὲ Μουσταφὰ ρεὶς δαχὴ γὰρκ δλμοὺζ, βὲ σάϊρλερὶ σαγκὴν σελαμετὲ τζηκμησλάρ. βὲ πὸὺ σηραδὰ 4,000 λίραλὴκ ζιγὶὰν δλμοὺζ.

—

Μὰ ἐτ τεεσοὺρ ἀλδηγημὴζ μααλιουματὰ κὶσρὲ Φενερδὲ σαὶν Σμυρὶδὴς φαμίλιασηνδὰν Νικολὰκὴς Σμυρὶδὴς δόυνκὶ κὶϊόὺν ἀζρὶ δάρὶ πὰκὰ ἐδερὲκ, πὸὺ κὶϊόὺν σαὰτ 9 ραδδελερινδὲ δζεναζὲ ναμαζὴ Πατὸὶκ χανὲ Κελίσασηνδὰ κηληναδζάγημὴζ. Ἀλλὰγ ραχμὶτ ἐγλεσὶν.

—

Σσεραφετλοῦ Πατρὶκ ἐρένδιμὶζ χαζρετλερὶ Μακρὺ κὸϊδὲν Πατρὶκ χανεγὲ ἐνιμὶσδὶρ· καδιλδὲ πὸὺ κὶϊόὺν μὸυνχὰλ ὀλὰν Ἐπαρχίαλερε Μητροπολιτλὲρ νὰσὶ ἀδηναδζάγημὴζ Μέγας Ἀρχιδιάκονος Ἐλευθεροὺπόλεως, βὲ Μέγας Πρωτοσύγκελλος Ἀθήνας νὰσὶ ἀδηναδζὰκδενὶλὶορ.

—

Ἀληνὰν μααλιουματὰ ἰἴτμὰδ ἰτμὶκ λιαζὴμ ἑλεοὺρ ἰσὲ, Σελανὶκ ἐχαλισὶ Μητροπολιτλερὶνδὲν χσνὸὺδ δλμαγιαραχ, πὶζὲ πασκὰ Μητροπολὶτ κὶϊόὺδὲρὶν δεγιοὺ Πατρὶκ χανεγὲ Τηλεγράφ κεσὶδὲ ἰτμισλὲρ.

—

Μαλιὲ ναζηρὴ δεθλετλοῦ Ἀγὼπ πασὰ χαζρετλερὶ πὸγιὸὺκ ἀταδὲν πέϊ ὀγλουνδὰ Ἀγία Τριὰς Κελίσασὴ καρὸὺσηνδαχὶ κονακλαρηνὰ νὰκλ ἰτμισλέρδὶρ.

—

Ἀλαμάνια Πάνκασεννὴν πὸυνδαχὶ βεκὶλὶ μουσσιοῦ Κάουλλαγια Μεδζὶδὶ νισάνη ζισαννὴν πὶρινδζὶ ρὺυτπεσὶ ἰχσὰν πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Ἐβδελὶ κὶϊόὺν ὄν πὲζ νεφὲρ μαχποὺς ζαπτιὲ ναζαρὲτὶ ἀλιγεσὶ ταραφηνδὰν Σινωπὰ κὶϊόνδερὶλμὶσδὶρ.

—

Ἅγιος Αἴνου χακκηνδὰ ἐπαρχιὼτησλερὶ ταραφηνδὰν πάπὴ Ἀαλιγὲ σικιαγετναμελὲρ κελμὶζ ἀλδηγηνδὰν, πὸυνοὺν ὀνδὰν σάϊρ ἐπαρχίαγιε νακλὶ Πατρὶκ χανεγὲ γιαζηλμὴζ, βὲ Πατρὶκ χανεδὲν πασκὰ ἐπαρχία τεκλὶφ ὀλουνμοὺζ ἰσέδε, ἅγιος Αἴνου καπὸὺλ ἰτμεδιγινδὲν, ζάννημὴζα ἀζλὶ ἀνλαρὶπ ἰμὶς.

Ἅγιος Καστορίας ἱλὲ Ἅγιος Σερρῶν χάλια πὸυνδὰδὴηρλαρ. πὶλμέγὶζ πὸυνλαρὴν ἰσὶ νὲ ὀλαδζὰκδὴρ.

—

Ρωσσία Ἰμπερατωρηνὴν μαπὲγινδζὶλεριὴνδὲν Πρὲνς Ἀλὲξανδρος Ὀβολεὺσκης ἰκὶ μαχδουμλερὶ ἱλὲ πὶλὲ Ἰσταυπολὰ κελμὶσδὶρ.

—

Ἰζμυρδὲ σακὶν Μπάλγιοζ ὄγλοὺ μεσελεσινδὲν τολαὶ Μάγνησαγιὰ οὺτζ σαὰτ μεσαφεδὲ ὀλὰν, βὲ ἐζερὶ Γιονὰν τεπὲασὴ ρεντζὴσερδὲν μεσκὶὀὺν πὸυληνὰν Γκιόλδερὲ καρισινὲ χόκὸὺμὲτ ταραφηνδὰν ζαπτὶὲ νεφερλερὶ βὲ Τζερκεσὰὲρ κὶϊόνδερὶλερεκ, κὶϊόλὸυλὲρ ἱλὲ μυγιανεσινδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν ἀρπὲδεδὲ Χριστιὰν ἐχαλιδὲν ὀὺτζ πὲζ νουρουὸὺς τελὲφ, βὲ ὀὺτζ πὲζ κισὶ μεδζοῦχ δλμάγηλε, ἰζμυρὶν Γιονὰν Κόνσολοσὴν, βὲ Μάγνησα Μητροπολιτὴ Ἰζμὶρ βαλὶὲ βαλιαδάσηνὰ σικιαγὲτ ἰτμισλὲρ, βὲ κεφιὲτ ἐλ ἄν ἰοτιντὰκ ὀλουνμακδὲμὶς.

—

Πιρινδζὶ δαὶρὲ μουχασεπὲδζὶσὶ Μεχμὲδ ἐρένδὶ ἱλὲ ἀρκαδασὴν Μισὲλ ἐρένδὶ πὶρ νὲθ μιζὰν ἰχδὰς ἐτδικλερὶ ἰτζοὺν ναφαὰ ναζαρὲτὶ δζελιλεσινδὲν ἰμτιγιὰζ ταλὲπ ἰτμεχδὲμισλερ.

—

Τοκοὺζ γιὸὺζ γετμὶζ νουφουσδὰν ἰπὰρὲτ 166 Ἀπαζὰ Τζερκεσλερὶ βεκιλλερὶ σὺτζ νεφὲρ Τεκὲς πὲϊλερινὶν ἰστιδασὴ σὺζερινὲ Χαχιαρὶ σανδζαγηνὰ τεβαττοὺν ἰτμελερινὲ μουσααδὲ πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Σάδρη δαλὶ χαζρετλερὶ ἱλὲ χαρδζὲ ναζηρὴ δεθλετλοὺ Σαὶδ πασὰ χαζρετλερὶ ἐβδελὶ κὶϊόνὶ μαπὲγὶνὶ χὸυμαγιουνὲ δααδὲτ δληναράκ, Ζάτη χαζρὲτὶ σαχανὲ ἱλὲ σὺζὸὺν ποὶλοὺ μουζακερὰτ ἰτμεκλὶκ σεριρινὲ ναὶἱ ὀλουνμούσλάρδηρ.

—

Ἰζνιὶζ πασὴλὰν, βὲ μουγαὶρ σεὶλερὶ χαβὶ ὀλὰν Καλανδάρινὶαρην κιάρρεσὶδὲ Μεαρὶφ ναζαρὲτὶ ὀζελιλεσὶ ταραφηνδὰν ζὰπτ ὀλουνμούσλάρδηρ.

—

Τούνουσδαν Παρὶς γαζὲταλαρηνα βιριλὰν μααλιουματὰ ναζάραν Ἰτάλια Κονσολοσχανεσὶνὶν ἐνδζάμεν Τούνουσδα κὶϊόυσὰδ ἐγλεδιγὶ μεκτεπὲ Φρανζὲσκο Κρόσπη ναμινὶ βιρμὶσδὶρ.

Τούνουσδα Ἰταλιὰν λισανὴ οὺζερὲ τὰπὶ ὀλὰνὰν γαζὲταλαρ Ἰταλιὰν μεκτεπλερὶ ἰτζοὺν γιακνηνδὰ Ρώμαδαν πὶρ μὸυφεττὶζ ταγὶν ὀλναδζαγηνὴ πεγὶὰν ἰδίγιορλαρ.

Μεζὶὀὺζ γαζὲταλαρηνὶ μαχαλλινδὲν ἀλδηκλαρὴ μααλιουματὰ κὶϊόρὲ Ρώμα καπὶνεσὶ μεκτεπλερὶ δαὶρ ἰδιὰζὴ ὀλὰνὰν τεδαπὶρ χάκκηνδὰ ἐσκὶ ἀχδναμεὶὲρ καδὶνδζὲ ἰμτιγιαζὰτὴν χὶτζ πὶρὶνὶ τὲρκ ἴτμεμεγιε καρὰρ βιρμὶσδὶρ.

Ἰτάλιὰ Κονσολοσχανεσὶ Τούνουσδα πὸυληνὰν Ἰταλιὰν μεκτεπλερὶ μουαλιμλερινὲ Τούνουσμουφεττιτλερὶνὶν μεκτεπλερὲ δουχουλινὲ μουσααδὲ ἰτμεμελερὶνὶ ἐμρ ἐγλεμὶσδὶρ.

—

Ζαγφεράνπολὶ δαχκλινδὲ βακὴ Γιόρὸὺκ χαρισινὲ Πὸστα μερκεζὶ κὶϊόυσὰδ ὀληναράκ, γιάλὴνὰζ ἀδὶ μεκτοὺπὴ καπὸὺλ ὀληναδζὰκ ἰμὶς.

—

Ἐβδελκὶ κὶϊόὺν φεβκ·ὲλ ἀαδὲ ὀλαράκ, ἰδζτιμὰ ἰτμὶζ ὀλὰν μεδζλὶσὶ χάσσὴ βὸὺκελαδὰ Σουβεὶζ καναλὴ μεσελεσινὲ δαὶρ πὶρ κηπτὰ μαζὴπατὰ τανζὴμ βὲ ἀτεπὲϊ ὀὺλγιάϊ σεχριαριγὲ ἀρζ·ου τακδὶμ κηληνμὴσδηρ.

—

Γκρὰν δοὺκαλερ ἱλὲ Γκρὰν Δουκέσα χαζαρατὴ κακκηνδὰ κερὲκ Δέρι σααδετδὲ βὲ κερὲκ μεμαλὶκὶ μαχρουσὲϊ σαχανεὶν σάϊρ ταραφλαρηνδὰ ἰδζρὰ πουγιουρηλὰν χούσνὶ καπὸὺλδὲν τολαὶ ταράφη ἐσρέφὶ χαζὲτὶ Παδισαχιγὲ χαμετλοῦ Ρωσσία Ἰμπερατωρὴ χαζεττλερὶ ταραφηνδὰν σουρέτὶ μαχσουσὲδὲ πεγιάνη τεσεκκιὸὺρ βὲ μουχαλεσὰτ ὀληνμούσδηρ.

—

Ζουχοὺρ ἰδὲν χηρσηζλὴκ Φενερὶν ὀὺστ ταραφηνδαχὶ Σελιμιὶ δζαμὶϊ σεριρινὲ Σουλτὰν Σελὶμὶ σαλὶς Τούρπεσινὲν ὀλμαγιουὴ, Ἀγία Σοφιαδεκὶ δδενετμεκιὰν Σουλτὰν Σελὶμὶεσανὶν τὸυρπὲϊ σεριρινὲ βουκουοὺ πὸυλμοὺζ ὀλοὺὴ, κεμὰλὶ κεμὶ ἱλὲ ἀρανηλμακδὲδὶρ.

—

Μὰ ἐτ-τεεσοὺρ ἀλδηγημὴζ μααλιουματὰ ναζάραν οὺμὸὺρ ζαπτιὲ ναζηρὴ ἀτουφεττὶλοὺ Κιαμὶλ πέϊ ἐρένδὶ χαζρετλερὶ τζηκαρμὴζ ὀλδηγὴ τζηπὰνλερδὲν ἰτολαὶ ρὰχατσὴζ πὸυλουναράκ, 4 κὶϊόνδὲν περὸὺ μακὰμὴ ἀαλιγελεσινὲ κελὲρεμεκδὲμὶσδὶρ.

—

Πὸὺ ἐερρὲ δαχηλιὲ ναζαρὲτὶ ὀζελιλεσινδὲν χὶρ ταραφὰ γιαζηλὰν Ταχριρατδὰ Ναὶπὲρὶζ σουρέτὶ μουχακεμελερὶ χακκηνδὰ βαριδ ὀλὰν Τεζκὶρὲτ ἀαλιγεὶ φετδὰ πεναχὶ σουράϊ Δεβλετὲ χαβαλὲ ὀληναράκ, ὀλ πὰπὸδὲ δὲρεγιὰν ἰδὲν μουζακερατὴ χαβὶ Τανζημὰτ δαὶρεσινδὲν βεθὶλὸὺτὶ μεδζλὶσὶ μαχτοὺσν βὸὺκελαδὲ κηραὰτ ὀλὰνὰν μαζὴπαδὲ κὶϊόστερὶλδιγὶ ὀὺζὲρὲ, οὺμὸὺρὶ σεριεδὲν τολαὶ μουχακεμελερινὲ ἰμουζοὺμ κὶϊόρὸὺλεδζὲκ καζὰ ναὶπὲλερινὶν μακὰμὴ ἀαλὶὶ μεσχετπεναχιδὲν πὶλ ἰστιζὰν μενσοὺπὴ ὀλδηκλαρὴ λιβὰ μεδζλὶσὶ ἰδαρσινδὲ, βὲ λιβὰ ναὶπὲλερινὶν βιλαϊὲτὶ μεδζλὶσὶ ἰδαρσινδὲ μουχακεμὲ ἰδὶλμελερὶ, βὲ Δέρι σααδετὶ ὀδζὰκ ὀλὰν βιλαϊὲτὶ μερκὲζὶ ναὶπὲλερινὶν δαχὴ ἐν γιακὰν ὀλὰν δίδερ πὶρ βιλαϊὲτὶ μεδζλὶσὶ ἰδαρσινδὲ, βὲ Δέρι σααδετὲ γιακὰν πουληνὰν μερκὲζὶ ναὶπὲλερινὶν σουράϊ Δεβλὲτ μουχακεμὰτ δαὶρεσινδὲ ἰδζρὰϊ μουχκεμελερὶ τενσὶπ ὀλουνμούσδηρ. βὲ πὶλ ἰστιζὰν, ἰραδὲϊ σενὲϊ δζενάπὴ Παδισαχὶ δαχὴ ὄλ μερκεζδὲ σερὲφ σουδοὺρ πουγιουρηλαράκ, σουράϊ Δεβλὲτ ριγιασὲτὶ δζελιλεσὶ ἱλὲ ταράφη βαλιάϊ Μεσὶγὲτ πεναχιγὲ τεπὶλὶγὶ κεὶρὲτ κηληνμὴζ ὀλδηγὴ μακάμη δζελζὶ σάδρη ἀαζαμιδὲν πεγὶὰν πουγιουρουλδηγὴ δζιχέτλε, ὄλ βὲδζὶγιλε ἰδζρὰϊ μουαμελὲ ὀλουνμασὴ ταβσιὲ βὲ ἰσάὴρ πουγιουρουλμούσδηρ.

—

Γιονανιστανδὲ ὀλαδζὰκ ἐορτηλερδὲν τολαὶ ζιγιαρετὲ κιδεδζὲκ ὀλαναρὴ χὲρ ταραφὰν νὰκλ ἰτμὶκ σὸζζὲ Γιονὰν βαπὸρ κουμπάνιαλαρὴ βὲ σάτρκουμπάιαλαρναδζὰηηλαρὴγὶὀὺζδὲ ὀτοὺζ τενζὶλὰ Ἰτδικλερὶνὶ ἤλὰν ἰτμισλέρδὶρ.

—

Πὸὺ κὶϊόνδὲν ἤτιπὰρεν Πατρὶκ χανεδεκὶ Μὸυχτελὶτ Μιλλὲτ μεδζλισὶ πέ χὲρ δζουμὰ κὶϊόυνλερὶ ἰδζτιμὰ ἰτμεγὲ πασλαγιαδζὰκδηρ.

—

Πουνδακὶ Ἰρὰν ἐλτζισὶ δεθλετλοὺ Μουχσὶν Χὰν χαζρετλερὶ Ἀλαμάνια Ἰμπερατορηνὴ σεχαμετλοὺ Ἰρὰν σαχὶ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν τεπὶρὶκ ἰτμὶκ σὺζρὲ Περλινὲ κὶτμεσὶ ἐμρ ὀλουνμοὺζ ὀλμάγηλε, γιακνὴνεν πὸζ τερδζὶμανὴ Ἀρτὰκ Χὰν ἱλὲ πὶλὲ Περλινὲ κὶδεδζὲκλέρδὶρ.

Βὲ Βιεννεδεκὶ Ἰρὰν ἐλτζισὶ Νεριμὰν Χὰν δαχὴ Ἀθὴναιγιε κὶδερὲκ, Ἰρὰν σαχὶ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν βεκιάἑετεν Γιονὰν Κραλὴ Γεὼργιος χαζρετλερινὶν γιγιριμὶ πεσὶνὸζὶ σενὲϊ δεθρεσὶ γιορτουσουνδὰ χαζὴρ πὸυλουνμασὴ ἐμρ ὀλουνμούσδηρ.

—

Πουνδὰν πὶρ μὰχ μουκὰδδεμ Ἄνκαρα Μητροπολιτὴ φαζὴλετλοὺ Γεράσιμος ἐρένδὶ χαζρετλερὶνὶ ἰχσὰν πουγιουρηλὰν σὺτζὸυνδζὶ ρὸυτπὲ Μεδζὶδὶ νισάνη ζισανὴ ἐβδελὶ κὶϊόυνὶ Πατρὶκ χανεγὲ ἤσὰλ πουγιουρηλαρὰκ, ἀνδὲν ἐρένδὶ μουσὰρ ἱλεῖχὲ βιριλμὶσδὶρ τεπὶρὶκ ἰδὲρὶζ.

—

Πατρὶκ χανεὶν ρουχανὶ μαχκεμεσὶ ρεὶσὶ Ἅγιος Μογλενὼν φαζὴλετλοὺ Καλλὶνικος ἐρένδὶ ἰστιρὰ ἰδὶνερὲκ, γερὶνὲ Ἅγιος Ξάνθης φαζὴλετλοὺ Διονύσιος ἐρένδὶ ρεὶς νὰσὴ ὀλουνμούσδηρ.

—

Τζὲκμεδζὲ (Μετρῶν βὲ Ἀθὸὺρων) Ἐπὶσκοποσὴλουγουνα γενὶ νὰσὴ ὀληνὰν φαζὴλετλοὺ Νεόφυτος Καλογερίδης ἐρένδὶ δόυνκὶ κὶϊόὺν σέμτὶ ἐπαρχίασηνα κὶτμὶσδὶρ.

—

Ἐπιθεώρησις νὰμ γαζετὰϊ μὸυὸυτεπὲρενὶν σὲρ μουελλιφὶ βὲ σαχὶϊπὶ ἰμτιγιαζὴ φετανετλοὺ Ἐπαμινὼνδας Κυρακίδης ἐρένδὶ τασρὰδὰν ἀδδὲτ ἐγλεμὶσδὶρ· βὲ μαπὴαδζὰ πὰαζὴν ἠσλαχὰτ ἱλὲ μεζὶὀὺλ ὀλδηγηνδὰν, πὶρ κὰτζ κὶϊόὺν πασηλάμαγιαδζὰγη ἤλὰν ὀλουνμούσδηρ.

—

Κετζὲν χαφτὰ Θεράπιαδὲ σακὶν Πάπα βεκὶλὶ Μὸν Σινγιὸρ Μπονέττη ἐρένδὶνὶν χανεσὶνὲ χηρσηζλὰρ κὶρρὲκ, πὰαζὴν ἐσγιαδὲν πασκὰ, πὸγιὸὺδὲ Ἀκολουθίαλερδὲ ταχκηνδὴγὴ κηἰμετδὲρ πὶρ Σταυροσουνοσὺδὰ τζαλμησλὰρ.

—

Γὰλαταδε Τουνὲλ μεεμουρλαρηνδὰν Λενζὲσκὶ νὰμ πὶρ Δεχλὶ πέϊ ὀγλουνδὰ Τηλεγραφχανὲ ἰστισαλινδὲ Μπουδουὶ χανεσὶνὶν ὀὺστ ταραφηνδὰ σακὶν ὀλδηγὴ χαλδὲ κετζὲν κιδζὲ ρεβὸὺλδερ ἱλὲ κενδὶσὶνὶ οὺρχαρὰκ τελὲφ ὀλμοὺζ βὲ Ἰντιχαρηνὴν σεπὲπὶνὶ πεγὶὰν ἰδὲρ πὶρδὲ μεκτοὺπὴ πρὰκμὴζ.

—

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881018-13/fragment/page=3

Γκράν Δούκαλερ ιλὲ Γκράν Δουκέσσα χαζαρατὴ Κούδις σεριφὲ μουβασσὶλετλερὶ ἀκαπινδὲ Ρωσσία Ἰμπεραtωρὴ χαζρετλερινὶν βαλιδεσὶ ναμηνὰ ὁλαρὰκ σέχρι μεζκὶσορδὲ ἰνσὰ ἰδιλὰν Κελίσανὶν ρέσμι κὶυσαδινὶ (ἐγκένιὰ) ἰδζρὰ ἐγλεριὶλέρδιρ.

—

Πουλγαριστὰν ἀδλιὲ μουδιρὶ ἐδλοῦπ πὶρ μουδετδὲν περοῦ Εὐρώπα πὰὶ ταχτλαρὴνὶ τολασμακδὰ πουλνημὴζ ὁλὰν Σταμπούλωφ Ὀκτώβριος ἀλαφράνκα ὀν δορδουνδζὶ κὶεὺνὶ ζεβδζεσὶ ἐλὲ πὲρατὲρ Σόφιαγια ἀδδὲτ ἐγλεριὶδιρ.

—

Πού δερφὰ μακάμη δζελζὶι σαδαρὲτ οὐζμὶ δὲν οὐμοὺμ σουρετδὲ γιαζηλὰν ἐμιρναμὲζὶ σαμιδὲ, πού ἀραλὴκ πάἀζη μαχαλλερδὲν Ρεδζὶ ἰδαρεσινὶν γιολσοὺζ βὲ νιζαμσὴζ χαρεκιὰτ βὲ ἰζαδζατνὰ δαὶρ σικιαγιὰτ βὲ ἰσαρὰτ βουκουοὺ πουλμακδὲ ὁλοὺπ, χὰλ πούκι, τούτοὺν μαχσουλουνοὺν ἐκιλμὲ σουρετὶ βὲ δζεπαγιὰτ βὲ ἀνπαρλαρὰ τοπλαναμασὴ ἰλὲ γὴζὴβὲ σιανὲτ βὲ μουπὴαγιαατνὰ, βὲ τακδὶρι κημὰτ μεσελεσὶ οὐζερινὲ σαχιπὲρὶ ἰλὲ ἰδαεὲ ἀρασνὸδὰ ἰχτιλὰρ χουσουλὶ τακδιρινδὲ χὰλλι μουπὰγε νὲτ, βὲ τααγίνὶ χακικατὲ δαὶρ ὁληναδζὰκ μουαμελατὴν δζόμλεσι, βὲ κερὲκ ἰδαρενὶν, βὲ κερὲκ τούτοὺν ἐκιδζιὶλερὶν χουκοὺκ βὲ βαζαὶρι μουτεκαπὶλεσὶ Ρεδζὶ σαρτναμὲ βὲ Νιζαμναμεσινδὲ μουσαρρὰγ ὀδδηγὴ κὶπὶ, τουτηλὰν κατζὰκ πουτουνδερδὲν ἀληναδζὰκ δζεζὰὶ νακὶλιὲρὶν μακδαρὴ χακκνὸδὰ σουρὰὶ ἀεδλὲτδζὲ ἰττιχζὲ πὲρτε, μεδζὶλεσι μαχσοὺσὴ βὲυκελὰδζὰ πενὶὶὴ κὶρὸνυλμὶζ ὁλὰν καράρ δαχὴ οὐμοὺμ σουρετδὲ χὲρ ταραφὰ τεπὶλγὶ ὁλουμμοὺζ ὁλμασὴ ἰλὲ, πουνλαρὴν χιλιαφινδὲ Ρεδζὶ μεεμουρλαρὴ ὀζανὶπὶνδὲν μουαμελὲ βουκουοὺνὰ μαχὰλ βὲ ἰμκὰν πὰρὰκμαμακ μεεμουρὶνὶ μιλκιεὶν βαζαὶρι μαχσουσεσὶνδὲν, βὲ χουσουσὰ ἰλὲ Ρεδζὶ μὸυστεχδεμεὶνὶν μεσμούου ἀαλὶ πουγιουρηλὰν ἐπὶζὰ ὁλουνὰμαγὰ δζὰκ μουαμελελερὶνὲ μεὶδὰν βιρὶλμεμεσὶ ἰτζοὺν τεδαπὶρι μουκταζηγὲ ἰττιχαζὴ Δαχηλὲ ναζαρὲτὶ ὀζελιλεσινὸὲν κεζὰλικ οὐμοὺμαν ἰσὰρ κηληνὰν ἰραδὲὶ σενιὲὶ χοζὲρὲτὶ Παδισαχὴ ἰκτιζὰὶ δζελιλινδὲν ὀλδηγκνὸδὰν, βὲ ἐχαλινὶν πὰχς βὲ χαὶσιετλερινὲ μουταλλὰκ ὁλαρὰκ μεεμουρὶλμι μούμα ἐλεὶχὶμ δζανὶπὶνδὲν βουκουοὺ πὰάζη ταραφὰν ἰσὰρ ὁληνὰν μουαμελὰτὴ νὰ πεδζὰ ἰτζοὺν ἀαχὴ σικιαγὲτ ἰδενλερὶν μουροδζαατὴ οὐζερινὲ μερδζὶι μαχσουσούνδζα ἰδζαπὰτὴ Κανουνιὲ ἰδζρὰ κηληνμὰκ ἰιχζὴμ ἰελεδζεγὶ δερκιὰρ πουλουδουγουνὰν, ἀγγὰ κὶρὸὲτ μὸυτεμὰδιαν ἰλτιζὰμὴ δηκκὰτ ἰδιλερὶκ. σαστναμὲ βὲ νιζαμναμὲ βὲ μὸυφρεδὰτὴ βακὰὰ δαὶρεσινὶδὲ ζουραὶν (τούτοὺν ἐκενλερὶν) χουκουκουνοὺν λαὶκὴ ἰλὲ μουχαφαζασὶ, βὲ Ρεδζὶ μὸυστεχδεμλερὶνὶν μουαμελὰτὴ γὰἰρι μερζιιελερινὲ μὲὶδὰν βιρὶλμεμεκ οὐζρὲ πὲρ μαντούκὴ ἰραδὲὶ σενιὲ τεδαπὶρι μουκταζιγὲ, βὲ τακὶρὰτὴ μαχσουσὰ ἰττιχαζὴ βὲ ἰφρασὴ ἐμρ-ου ἰσὰρ πουγιουρουλμούτδηρ.

Ἰωάννης ὁ Δαμασκηνὸς, ἢ Συμβολαὶ εἰς τὴν Ἱστορίαν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν Μουσικῆς οὐνδανὰ ἰλὲ πουνδὰν πὶρ κὰτζ μὰχ ἐβδεὶδζὲ Μουσικὴ κιτὰπὴμ ἰλὰνὶνὰ ἀὴρὶὲ ὁλανλὰρὴν, Ὀκτώβριος νιχαὲτὶνὲδὲγιν ἰτδὲ ἰτμελερὶνὶ ρὶδζὰ ἰδὲρὶμ, ζίρα ἐἰλανναμελεσὶ τεεχὶρ ἰτμὲκλε, κιτὰπὴν πὰσκλμασκνὴν κὲδὶὶτμεσινὶὲ σεπὲτὴ, βὲ σὰὶρ γιαζὴηλὴπδὰ κιτὰπὴ ἀλμαγὰ ἀζζοὺ ἰδενλερέδὲ ζίγιὰν ἰτμὶὲ ὁλουμὰρ.

Βὲ χισαψὴζ μὸυστεριλερμιζὶ μεμνοὺν ἰτμὲκ ἰτζοὺν σουνοὺδὰ μὸυδζὲδὲ ἰδὲρὶζκὶ, κιτὰπὴμὴζ μιχδὲὶ, λαὶκηνδὰ ὀσλὰχ βὲ τεζγὶν ὁλαρὰκ, ἐδδεὶδζὲ ἰιλὰν βὲ μοδζεπὶνδζὲ 15 πὰσμὰ ταπαγὴ ὁλμαγιουὶ, πὰάζη ἰδζὰπὶ ἰδὲν ἰλαδελὲρ 25 ταπαγὰ ἰιλὰγ ὁλαρὰκ, σεκιζινδζὶ πὰγιοὺκ καλὴπὶ οὐζρὲ τὰπὴ-ου νὲρρ ὁληναδζὰκδηρ.

Φενερδὲ 1888 Σεπτέμβριος 26.

Γεώργιος Ι. Παπαδόπουλος

Μπονεκὰμπ νὰμ νὲδ ἐδζὰδ μουαλεδζὲ.

Ἰσπὸυ μουαλεδζὲ ζίγιαδὲ μιδεὶι ὀλοὺπ, μιδεδὲ πὸυληναν ζαὶζὴλαγὴ βὲ ἰλλετὶ κὸδρὶφ, βὲ ἰστὰχὴ ἀρτηρὴρ, βὲ ζίγιαδὲ ζὰχμὶ ταάμδηρ.

Πουνδὰν πὰσκὰ ἐσκὶ σητμαγὶ δὲρ ου ἰζαλὲ ἰτμεκδὲ γιεκτὰ ὀλοὺπ, χόλερα βακτηνδὰ δαχὴ πὶρινδζὶ δερεδζεδὲ πὰτσι σελαμὲτδιρ. βὲ πὰγαρσὴκ ἰλλετλερινὶ τεδαβὶ ἰδὲρ. Εὐρὸ πὰδὲ πὲκ μεχχούδηρ.

Οὐδοὺλι ἰστιμαλὶ— Τααμδὰν ἐδδὲὶ πὶρ κασὴκ ἀλὴπὶ, γιὰ δζινὲβρα ἰλὲ γιὰ ρούμ ἰλὲ, γιὰχὺδ ἀδὶ σοὺ ἰλὲ ἰτζμελὶδιρ.

Νὲ ἐαδδελερδὲ ναρὶὲ βιδζοὺδ βὲ δζαλὶπ σηχχὰτ ὀλδηγὴ πὶρ χαρτὰ ἰστιμαλινὸδὲ σόνρα ἀνλὰσὴλαπὶλουρ.

150 διρχὶμ μηκδαρὴ ἀγζὴ μουδζιδὶ μαχρούὶ ἰλὲ μεμχούρ πὸυκαλὴ 15 γουρουὰ ὁλοὺπ, ματπὰσμηζδὰ, βὲ Γὰλαταδὲ Πεντζσενὴπὲ πὰζαρηνδὰ Κουγιουμδζοὺ χανηνδὰ 7 νούμερολη μαγαζεδὲ σατηλοὺρ.

Ἰιλὰν

Τασραλαρδακὶ μουστεριλερὶμιζὸὲν **13** ΝΟΥΜΕΡΟΛΗ ΑΡΕΠΕ χικιαγεσινὲ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰστὲρσε, πὶρ σενελὶκ πόστα μασαρὶφὶ ἰτζοὺν ὀν γουρουὺζ κὶὸνδερμελὶδιρ.

Ἰιλὰν.

Ματπὰσμηζδὰ πὶρινδζὶ δερεδζεδὲ Διπλογραφία χόδζασι πουλουνοὺπ, δοὺν ὀὐδζρέτλε τααλμ ἰτμεκδὲδιρ.

Δοκτὸρ Β. Κὴμπερ.

Φρενκὶ βὲ πὲλ σογουκληγηνὴ ματλοὺπ βὲδζχιλε τεδαβὶ ἰδὲρ. πουνλαρὴν χὲρ κὰνγὴ νεβὶ βὲ νεκαδαρ ἐσκὶ βὲ σὶδδεελσὶ ὀλοὺρσα ὀλσοὺν πὶρ χαφτὰ ζορηνδὰ κετζιμὶρ. κανὴ πουλαὴκληγὴ κὶρκ κὴνοὺδὲ τεμιζλεγὶρ. βὲ χένουζ τοντουλμὶς ὀλανλὰρ γιγιρμὶ δρτ σαατδὲ ἐγιλεὶρλὲρ.

Χόσιεκλὰν χὲρ σονρὲτλε ζαρὰρ βὲ ζοχιεὶδὲν βικωγὲ, βὲ καμοὺς βὲ ἰνσανιγεκιγαρὲ μὸναγεκὶ, βὲ φὰκρι χαλὶ ὀλανλμὰ τεσχιλὰτὴ ἀραζμὶ ἰραὶ ἰδιλμὶρ. ἀρζοὺ ἰδὲν ζεδὰτ οἰζὸὲν τζαρσουνὶν πὰπὴ σερασκερὶ δζοδδισινδὲ βὴκὴ 23 νὸμερολη ἐδζζαχανεγὲ μουρασζὰὰτ ἰτμεὶδιρ. βὲ κεζαλὶκ οἰζὸὲν τζαρσουνὶν ἰγνεδζὶλὶρ χανὴ ἀλτηνδὰ βὴκὴ 307 νὸμερολη ἐδζζαχανεγὲ κελὶνὲρ δαχὴ πουλαπὶιρλὲρ.

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσὶ 10 γουσὰ Ματπαμηζδὰ πασηλοὺρ.

ΙΪΛΑΝ

ΤΕΡΔΖΟΥΜΕΪ ΧΑΛ.

(ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ).

Οὐμοὺμ Εὐρώπαδε ζζαρὶ ὀλδηγὴ κὶπὶ, πιζ.λὲρ δαχὴ Ἀνατολὴνὴν πὰάζη μουνουτεπεραγὴνὰ βὲ χὲρ μεσλεκδὲν πουλουνὰν χεμβατανὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ βατανὴνὴ μεκανὴνὴ μεσλεκινὶ μιλλιετινὶ χαβὶ μὲχτασαρδζὰ πὶρ τερδζουμὲὶ χὸλλ κιτὰπὴ πασὴπ ταγηηρμὰκ ἐφκιαρηνὸδὰζζ.

Ἀαλμαδὰν ἐδναγὰ ἰστὲκ ἰδενλὲρ σοὺ χὰττ τουλνὸδὲ

γιὰνὶ χὲρ σατὴρ 45 χαρφὴ ὀν πὲὸὲρ σατηρλὴκ πιρὲρ μουχτασὰρ τερδζουμὲὶ χὰλ κρονδερερὲκ, πεδελνὸδὲ ὀνὰρ γευροὺς πεσὶναν, βὲ 15 σατηρὴ τεδζαβοὶζ ἰδὲρσε, ἰκὶ κιτὰπ ἀλμαγὰ μεδζὴπὸὺρ ὁλαδζὰκδηρ.

Τασραλαρδὰν ἰστὲκ ἰδενλὲρ, πουνδὰ πὶρ πιλὲνλερὶ ζὰτ μααριφετὶ ἰλὲ, τερδζουμὲὶ χαλλερινὶ τιμὶζ γηαζηλὴ ὀλαρὰκ κρονδερεδζεκλὲρδιρ.

Ἰσιμλερὶν καὶδηὰ γηαρηνδὰν πασλιγηαδζαγηηζὴδὰν, τερδζουμὲὶ χαλλερινὶ κρονδερενλερὲ πὶρὲρ μακποὶζ πουσουλαση ρηιλεδζὲκκι, πουνοὺν.λα ἐνδζαμηνὰ πὶρ κιτὰπ ἀλαπιλεδζὲκδηρ.

Ἰδυρὶὲ ΑΝΑΤΟΛΗ.

1888 *Σεπτέμβριος 22 Δέρι σασδὲτ.*

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ νεστλεὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζεὶτζερὶ ἐνεκλερινὶν ἀλὶὰ σὸὺδὸὺνδὲν μαμοὺλ ὀλοὺπ, γιὲὺτζὶδζεὺκ τζοδζουκλὸρ ἰτζοὺ μὸυκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλεινι μεζκὶὺρ σὸὺδλὶὺ οὐνοὺ, σὸὺδὸὺζὰ ὀλὰν Βὰλιδελὲρ ροὶπὶ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεζὶὺρὶοὺν οὐν Ἐζζλαδζηδὰ βὲ ἐδζδζὰ μαγαζεσινὲ πουληνμακδὲὶρ.

Ἰσπὸυ σὸὺδὸὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ ὀὺζερινδὲ Σουδὰν Χάνρυ Νέστλεινι ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ἀνατολὴ ἰτζοὺν Ἰστανποὶδὰ βεκιλὲ

Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

ΛΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σενεσὶ τεεσὶς ὀλουνμοὺς

Γεγαγηνὰ καρσοὺ.

Ἰσπουσιρκὲτ τεεσισινδὲν περοὺ ἐμλιμκινὶ σιγουριταγὶὰ ρὰζ ἰδενλερὶν ζιγιαγηνὰ πεδὲὶ 25,000,000 φρὰνκ βιρμὶσδιρ.

Βὰζ ὀληνὰν σερμαγὶὲ 4,000,000

Ἐχπὰτ σερμαγεσὶ πουνδὰ δαχὴὶ δεγὶὶλδιρ.

Γαλουχανὲ Γὰλαταδὲ γηυζὲκ καὶδηρηηδὰ Ἰζμυρλὸγλοὺ χαγηνδὰ Ν. 10

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναδιδὲ μουδζεδζχεὰτ ἐνδὰὶ δουρλοὺ σαὰτ βὲ τεζγὶνὰτ μαγαζελερὶ.

Μερκὲζ μαγαζὲ Γὰλαταδὲ Κασὰκιοὶ δζαδδεσινδὲ Τρανδὰὶ Στασιονὴ καρσουσηνδὰ Δεγιρμὲν χανὴ ἀλτηνδὰ 37 νούμερολου μαγαζὲδιρ.

Πιρινδζὶ σοὺπὲ γὶνε Γὰλαταδὲ Καράκιοὶδὲ Κομισσὶὸν χανηνδὰ σάπηκ Κοριτζὸνεριν 8 νούμερολη μαγαζεσὶδιρ.

Ἰκινδζὶ σουὺπὲ Ἰστοννὸὶλ σεμτινδὲ Τζαρσοὺὶ κεπὶρδὲ Ἀἰναδζηλὰρ τζαρσουσηνδὰ 11 νούμερολη μαγαζὲδιρ.

Δζὸὺμλε μερίουὶ χατὴρ μουστεριλεριμιζὲ ἰιλὰν-ου πεγὶὰν ἰδὲρἰζκὶ πουνλαδὰτηρὴηδὰν, καὶδιλικὲν βὲ οὐδζοὺζλουὶδὰν γιανὰ μεμνοὺν ἰτμὲκ μαζαδὴ ἰλὲ, πὶὶλ μουναὲδὲπὲ Εὐρώπαγια κιὲδερὶκ, γιαπηλσὸὺρκεν φὰπρικαλερδὲ ἰδὶν πὰσὴνδὰ χαζὴρ πουλοονδ ὺκ, βὲ μουδζεδζχεὰρὰκ ὀλαρὰκ, 25 φρανκδὰν 10,000 φρανκὰδεγὶν τεζγὶνὰς, βὲ κιὰφφεσὶδε 14δὲν 18 κηρατὰδεγὶν χὰς ἀλτουνδὰν βὲ ἐνδζαμκὴ μὸδαδαν ὀλμὰκ ἀαρτὴ ἰλὲ κουλλὶετλοὺ γιουζουκλὲρ, πιλεδζὶκλὲρ, κιουπελὲρ, μεδαλιελὲρ, βὲ καρφὶτζαλαρ, βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν Παρὶς κορδονλαρὴ, ἐλμασλὴ σαατλὰρ, βὲ ἀλτουὺ βὲ γιαλδηζλὴ βὲ κὶουμοὺζ βὲ νικὲλ χρονομετλὲρ βὲ σουρραλὰρ βὲ σὰλαλαρ ἰτζοὺν δουρλοὺ φιατδὰ μαδενὲὲν ἀσκὴ σαατλαρὴ, βὲ ἀναρὰτ κιουμουὺδὲν κιασὲ κὶπὶ δουρλοὺ τεζγὶνὰτ ἰστιρὰ ἰτμὲκλε, μαξαδημὴζλα μουδαφφὰκ ὀλὰπὶλδὶκ.—Ἰσπὸυ τεζγὶνὰτὴν κιὰφφεσὶδε κερὲκ ἀλτουὺν κερὲκ κὶουμοὺζ κεφαλὲτ ταχτηνδὰ ὀλαρὰκ, τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατηλὴρ.

Σαχὶπι Ἰμτιγιὰζ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518881018-13/fragment/page=4